Porównanie tłumaczeń II Samuela 6:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | powstał i udał się Dawid wraz z całym ludem, który był z nim, z Baale-Juda,\* aby sprowadzić stamtąd skrzynię Bożą,\*\* która jest nazwana imieniem JAHWE Zastępów, siedzącego nad cherubami.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Wg 4QSam a : do Baalah, to jest Kiriat, ( ת ) בעלה היא קרי ; wg 1Krn 1 3:5: z Kiriat-Jearim; być może wcześniejsza nazwa miasta. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 25:22</x> [↑](#footnote-ref-3)